

глаголов климатической группы приводят к выводу о том, что степень семантической вариативности климатических глаголов в современном английском языке зависит от объема семантики, заложенной в исходном варианте современного глагола. Лексемы, первоначально использовавшиеся для обозначения специфических климатических явлений, могут реализовывать до трех типов значений, включая метеорологическое, что свидетельствует об их меньшем семантическом потенциале по сравнению с другими лексемами.

А. Пашкова

СПЕЦИФИКА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ КОНСТИТУЕНТОВ ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ КОМПАРАТИВНОСТИ В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНЫХ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ И НАУЧНЫХ ТЕКСТАХ

На базе отобранных для исследования художественных и научных текстов был проведен количественный анализ конститuentов функционально-семантического поля сравнения и дана стилистическая интерпретация полученных результатов.

В ходе исследования были выявлены различия в соотношении средств выражения компаративных отношений равенства и неравенства в исследуемых текстах: в произведениях художественного стиля чаще встречаются средства, описывающие сферу равенства (61 %), в научных текстах преобладают средства для описания сферы неравенства, они составляют 67 %.

Различия выявлены и в распределении средств выражения компаративности по языковым уровням. В текстах художественного стиля преобладают грамматические средства (79 %), лексические средства составляют 17 %, средства словообразования встречаются лишь в 4 % случаев. Особое внимание здесь отводится выразительности речи, которая достигается употреблением средств грамматического уровня: степени сравнения (62 %) позволяют реализовать важные коммуникативно-прагматические функции сравнения (выражение субъективной оценки, создание образности и экспрессивности), словосочетания (24 %) помогают создать художественный образ наиболее четко и красочно. В текстах художественного стиля используются все типы простого и сложного предложения (14 %). Средства грамматического уровня наряду с лексическими и словообразовательными придают художественной речи экспрессивность, эмоциональность и образность.

Сфера научного общения отличается тем, что в ней преследуются цели наиболее точного, логичного, однозначного выражения мысли. Как показывают количественные данные, наиболее частотными являются лексические средства (47 %). Разница в употреблении средств лексического и грамматического уровней незначительна и составляет 3 %. Реже категория сравнения выражена с помощью средств словообразования (9 %).

На лексическом уровне, согласно количественным данным, преобладают прилагательные, выражающие сравнение: *gleich, verschieden* (67 %). Глаголы с аналогичной семантикой используются значительно реже – в 20 % случаев (*entsprechen, sich unterscheiden*). Наименее частотным средством выражения компаративности на данном уровне являются существительные: *Veränderung, Unterscheidung* (17 %).

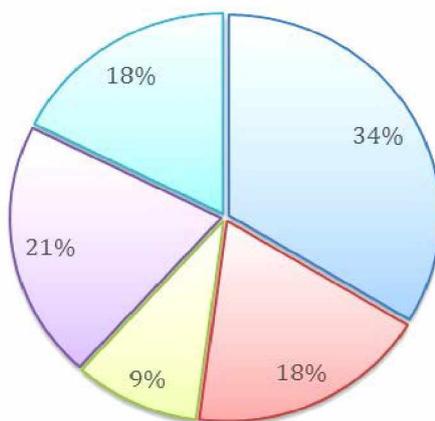
Учитывая полученные данные и функциональную нагрузку языковых средств, можно сделать вывод, что в отличие от художественных текстов в стиле научной прозы образность служит необязательным вспомогательным средством. Здесь она может проявляться сугубо индивидуально.

М. Пекарская

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МЕЖДОМЕТИЙ В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНЫХ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ФИЛЬМАХ

Традиционно междометия понимаются как класс неизменяемых слов, служащих для нерасчлененного выражения эмоциональных и эмоционально-волевых реакций на окружающую действительность. Они не являются ни знаменательной, ни служебной частью речи, отличаясь от знаменательных слов отсутствием номинативного значения (выражая чувства и ощущения, междометия не называют их); а от служебных частей речи – отсутствием связующей функции.

Для установления специфики функционирования междометий в немецкоязычных художественных фильмах методом сплошной выборки был отобран материал из трех фильмов: „Barfuß“, „Das Leben der Anderen“, „Good Bye, Lenin!“. Результаты семантического анализа отобранных микроконтекстов, содержащих междометия, представлены на следующей диаграмме (рисунок).



Семантические классы междометий:

■ Эмотивные
 ■ Волитивные
 ■ Когнитивные
 ■ Этикетные
 ■ Хезитации